

Klinischer Bericht:

Abdrucknahme bei der Anfertigung
von Implantat getragem Zahnersatz

Clinical report:

Impression taking during fabrication
of implant-supported restorations

Rapport clinique:

L'empreinte en prothèse implanto-portée

Informe clínico:

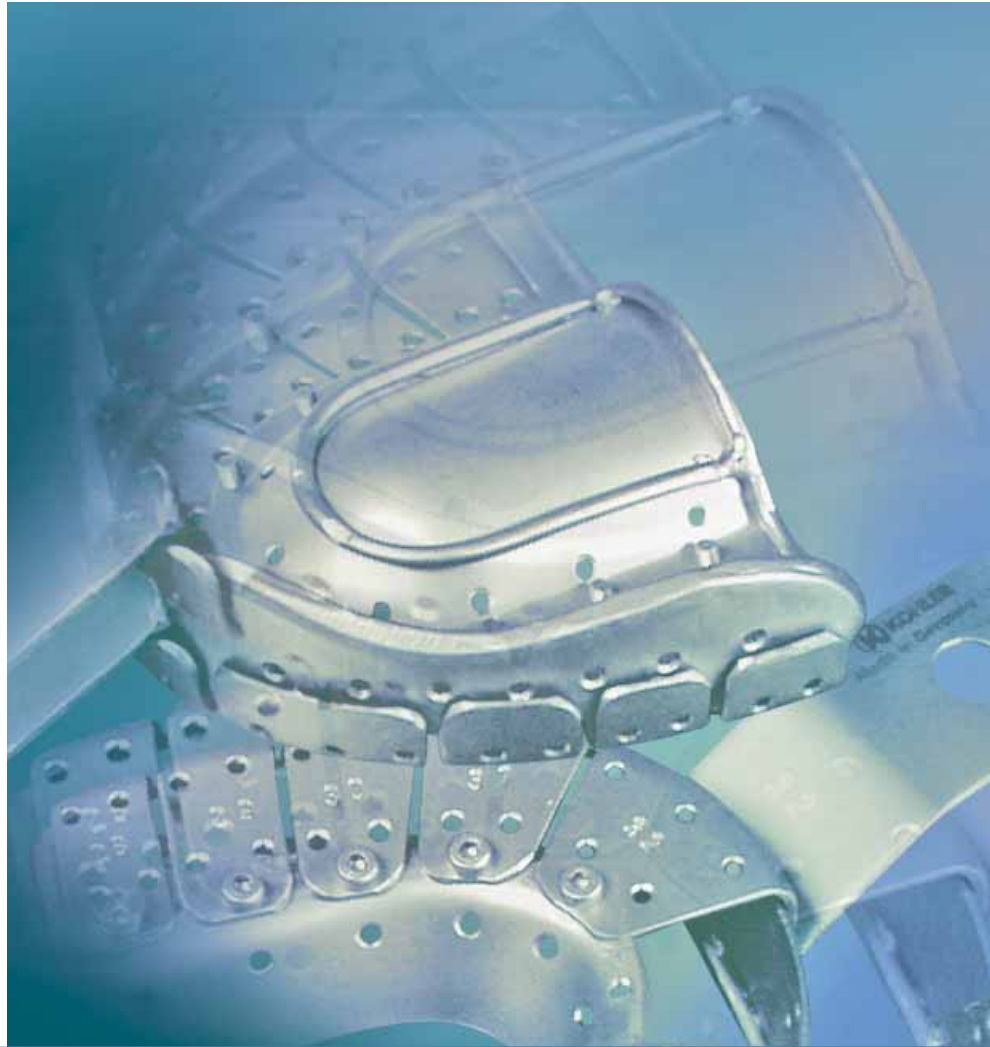
La toma de impresión para la elaboración
de prótesis dental implantosoportada

Relazione clinica:

Il rilievo delle impronte per la fabbricazione
di protesi a supporto implantare

Dr. Guillaume (Paris)

Dr. Mazeirat (Paris)



D Bei Implantat getragenen Zahnersatz hängt das prothetische Ergebnis direkt von der präzisen Abformung der Abformpfosten bei der Anfertigung des Arbeitsmodells ab. Kunststoff-Abformlöffel, egal ob es sich dabei um konfektionier- te oder individuelle Löffel handelt, werden den bio- mechanischen Ansprüchen an Implantate nicht gerecht. In diesem Artikel stellen wir eine neue, patentierte Pick-up-Abformmethode vor: Mit dem Abformlöffel WINTRAY® – einem starren, sterilisierbaren und wieder verwendbaren Abformlöffel mit herausnehmbaren Segmenten – lassen sich perfekte Arbeitsmodelle in einer einzigen Sitzung herstellen.

GB The success of implant-supported restora- tions depends on taking an accurate impression of the impression post and using it when casting the working model. Neither stock nor custom plastic impression trays meet up to the bio- mechanical demands of implants. In this article, we would like to present a new, patented pick-up impression system: The WINTRAY® is an impression tray with removable segments – it is rigid, re-usable, can be sterilized and only a single appointment is required for casting a perfect working model.

EINLEITUNG

Abformmaterialien vereinen eine hervorragende Detailwiedergabe mit einer perfekten dreidimensionalen Stabilität, vorausgesetzt, sie werden im Abformlöffel festgehalten und verformen sich dank der Steifheit des Abformlöffels nicht. Die Pick-up-Abformung wird als die präziseste Methode für die Positionierung der Laborimplantate auf dem Arbeitsmodell angesehen. In der Tat werden die im Abformma- terial verankerten und von den Implantaten gelösten Abformpfosten bei der Entnahme des Abformlöffels überhaupt nicht beansprucht, gleichgültig wie wenig parallel die Implantate auch gesetzt sein mögen. Diese Pick-up-Abformmethode wird von den meisten bedeutenden Implantatherstellern empfohlen.

INTRODUCTION

Impression materials combine highly precise repro- duction of details with perfect three dimensional stability, provided that they are retained properly in the impression tray and cannot distort (rigid impression tray). The pick-up procedure is considered the most precise method for positioning the implant analogues on the working model. Actually, the impression posts are retained in the impression material so firmly that once disconnected from the implants they are not stressed when the impression tray is removed from the mouth, even if the implants are not parallel. The pick-up procedure is recommended by most major implant manufacturers.



Bisher musste in zwei Sitzungen folgendermaßen vorgegangen werden:

- Bei der ersten Sitzung wurde nach der Positionierung des Abformpfostens eine Alginateabformung zur Anfertigung eines individuellen Kunststoff-Abdrucklöffels genommen (Abbildung = zu Bruch gegangener Abformlöffel).
- Bei der zweiten Sitzung wurde nach Repositionieren des Abformpfostens der individuelle Abformlöffel einprobiert, der oft mehrmals beschliffen werden musste.
- Nachdem der Abformlöffel mit elastomerem Abformmaterial beschickt war, wurde der definitive Abdruck genommen.

To date, the procedure involved two appointments as follows:

- During the first session the pick-up impression post was placed and an alginate impression taken for fabricating an acrylic custom impression tray (Figure 2, impression tray broken accidentally by hand)
- During the second session, the pick-up impression post was replaced and the custom impression tray tried in – it required trimming several times.
- The impression tray was loaded with elastomeric impression material and the final impression taken.



Ein Kunststoff-Abformlöffel, egal ob es sich dabei um einen individuellen oder konfektionierten handelt, ist durch die Perforationen und die zum Zugriff auf die Pick-up-Schraube erforderlichen Öffnungen geschwächt und erfüllt diese Bedingungen nicht, und erst recht nicht die an ein biomechanisches Implantatkonzept gestellten hohen Anforderungen.

A stock or custom plastic tray will be weakened by the perforations and openings for the pick-up screws and certainly would not withstand this rigorous bio- mechanical implant procedure.



F En prothèse implanto-portée, le résultat prothétique dépend directement de la fiabilité de l’empreinte des transferts nécessaire à l’élaboration du modèle de travail. Les porte-empreintes en matière plastique qu’il soit du commerce ou individuel ne répondent pas aux exigences bio-mécaniques implantaires. Dans cet article nous présenterons un nouveau procédé breveté d’empreinte pick-up: Le WINTRAY®, ou porte-empreinte à fenêtres amovibles, rigide, stérilisable, réutilisable permet en une seule séance, l’élaboration d’un modèle de travail parfait.

INTRODUCTION

Les matériaux d’empreinte allient une grande précision de reproduction des détails à une parfaite stabilité tridimensionnelle, à la condition d’être maintenu (rétention du porte-empreinte) et de ne subir aucune déformation (rigidité du porte-empreinte). Le protocole pick-up est reconnu comme le plus précis pour localiser les analogues d’implants sur la modèle de travail. En effet, le ou les transferts solidement maintenus au sein du matériau à empreinte et désolidarisés des implants, ne subissent aucune sollicitation lors de la désinsertion du porte-empreinte quel que soit le manque de parallélisme des implants. Ce protocole pick-up est recommandé par les grandes marques d’implants.

Jusqu’à présent le protocole obligeait à deux séances:

- Lors de la première séance, après la mise en place du ou des transferts pick-up, une empreinte à l’alginate était prise afin de fabriquer un porte-empreinte individuel en plastique (voir porte-empreinte détruit manuellement)
- Lors de la deuxième séance, après avoir remis de nouveau en place le ou les transferts Pick-up, le porte-empreinte individuel était essayé avec souvent l’obligation de nombreuses retouches par meulage.
- Ensuite, après avoir chargé le porte-empreinte avec du matériau élastomère, l’empreinte définitive était prise.

Le porte-empreinte en matière plastique (Photo: PEI du commerce modifié), qu’il soit individuel ou du commerce, affaibli par des perforations et des ouvertures nécessaire à l’accès au vis des transferts pick-up, ne remplit pas ces conditions et est donc incompatible avec la rigueur du concept bio-mécanique implantaire.

E En el campo de la prótesis dental implanto-soportada el resultado protético depende directamente de la reproducción exacta de la posición de los pilares de impresión para elaborar el modelo de trabajo. Las cubetas de impresión de resina acrílica, tanto las prefabricadas como las individuales, no cumplen los requisitos biomecánicos de la implantología. En este artículo presentamos un nuevo método de impresión Pick-up, patentado: Con la cubeta de impresión WINTRAY® – una cubeta rígida, esterilizable y reutilizable, con segmentos desmontables – es posible elaborar modelos de trabajo perfectos en una única sesión.

INTRODUCCIÓN

Los materiales de impresión combinan una excelente capacidad para la reproducción de detalles con una perfecta estabilidad tridimensional, siempre y cuando queden sujetos por la cubeta de impresión y la rigidez de ésta evite una deformación. La toma de impresión Pick-up se considera el método más exacto para el posicionado de los implantes de laboratorio sobre el modelo de trabajo. De hecho, el pilar de impresión alojado en el material de impresión y destornillados de los implantes no son sometidos a carga alguna, aunque no exista paralelismo entre los implantes. Este método de impresión Pick-up es recomendado por los más importantes fabricantes de implantes.

Hasta la fecha era necesario proceder en dos sesiones del modo siguiente:

- Durante la primera sesión y tras el posicionado del pilar de impresión se tomaba una impresión de alginato, a partir de la cual se elaboraba una cubeta de impresión individual de resina acrílica. (Figura 2 – cubeta de impresión fracturada).
- Durante la segunda sesión se probaba la cubeta de impresión individual después de reponer el pilar de impresión y frecuentemente era necesario retocar repetidamente la cubeta para adaptarla.
- Una vez cargada la cubeta de impresión con material de impresión elastomérico, se tomaba la impresión definitiva.

Una cubeta de impresión de plástico o material acrílico, tanto si es individual, como prefabricada, queda debilitada por las perforaciones y las fenestraciones necesarias para permitir el acceso al tornillo Pick-up, con lo cual no cumple estos requisitos, haciéndola incompatible con la precisión que demanda un concepto biomecánico de implantes.

I Il successo delle protesi a supporto implantare dipende dal rilievo di un’impronta accurata del perno da impronta e dal suo impiego nella colatura del modello di lavoro. I porta impronta standard e quelli in plastica non soddisfano i requisiti biomeccanici degli impianti. In questo articolo presentiamo un nuovo sistema d’impronta di trasferimento, WINTRAY®. WINTRAY® è un porta impronta con segmenti rimovibili, rigido, riutilizzabile e sterilizzabile con cui è necessario un solo appuntamento per la colatura di un modello di lavoro perfetto.

INTRODUZIONE

I materiali da impronta combinano la riproduzione estremamente precisa dei dettagli con una perfetta stabilità tridimensionale a condizione che siano ritenuti adeguatamente nel porta impronta e non possono distorcersi (porta impronta rigido). La procedura di trasferimento è considerata la metodica più precisa per il posizionamento degli analoghi implantari sul modello di lavoro. In realtà i perni implantari vengono ritenuti nel materiale da impronta con fermezza tale che, una volta separati dagli impianti essi non subiscono sollecitazioni quando il porta impronta viene rimosso dalla bocca, anche se gli impianti, non sono paralleli. La procedura di trasferimento è consigliata dalla maggior parte dei principali produttori di impianti.

Fino ad oggi, la procedura richiedeva due appuntamenti:

- Nel corso del primo appuntamento il perno di trasferimento per impronta veniva inserito e veniva rilevata un’impronta in alginato per la costruzione di un porta impronta individuale in resina acrílica (Figura 2, porta impronta rotto accidentalmente in mano).
- Durante il secondo appuntamento il perno di trasferimento per impronta veniva sostituito ed il porta impronta individuale provato e regolato diverse volte.
- Il porta impronta veniva caricato con materiale da impronta elastomero e veniva rilevata l’impronta finale.

Un porta impronta standard o in plastica verrà indebolito dalle perforazioni e aperture per le viti di trasferimento e non sarà certamente in grado di sostenere questa rigorosa procedura biomeccanica implantare.



D NEUES KONZEPT

WINTRAY® – der neuartige Abformlöffel, erfüllt die spezifischen Kriterien eines Abformlöffels für Implantat getragenen Zahnersatz.

Unterseite des Abformlöffels mit herausnehmbaren Segmenten. Beachten Sie die Perforationen und die Zwischenräume zum Festhalten des elastomeren Abformmaterials.

GB NEW CONCEPT

This is a new type of tray: The WINTRAY® fulfils all the criteria for taking impressions for implant-supported restorations.

The inside of the impression tray with removable segments. Please note the perforations and gaps for retaining the elastomer.



Dieser Implantat-Abformlöffel aus rostfreiem chirurgischem Stahl verfügt im okklusalen Bereich über Segmente, die durch Abschrauben der Halteschrauben herausgelöst werden können. Diese Segmente haben ein L-Profil - der längste Teil passt auf den Okklusalebereich des Abformlöffels und der kürzeste Teil auf den bukkalen Bereich. Diese bukkale Öffnung erweist sich als nützlich im Falle von zentripetalem Knochenschwund, der eine mehr nach bukkal gelegte Implantatachse erforderlich macht.

This impression tray for implants is made of surgical stainless steel – it includes segments on its occlusal areas which can be removed with the screws. The segments are L-shaped – the longest parts fit the occlusal areas of the tray and the short parts fit the vestibular areas; the vestibular openings are used in case of centripetal bone resorption where the implant axes must be angled toward the vestibular aspect.



Abformlöffel in Position.
Beachten Sie die bukkale Öffnung.

The impression tray in position.
Please note the buccal opening.



Der sehr steife Abformlöffel verfügt über zahlreiche Retentionen (Perforationen im Abformlöffel selbst und in den herausnehmbaren Segmenten, Spalten zwischen den Segmenten und dem Abformlöffel, den Rändern, den Aussparungen und den Schraubenköpfen).

This extremely rigid impression tray includes numerous retainers (perforations in the tray itself and removable segments, gaps between the segments and tray, the peripheries, indentations and screw heads.)



F NOUVEAU CONCEPT

Un nouveau type de PEI: le WINTRAY® permet de répondre aux critères spécifiques de l'empreinte implanto-portée.

Intrados du porte-empreinte à fenêtres amovibles. Noter les perforations et les espaces pour retenir l'élastomère.

Ce porte-empreinte implantaire fabriqué en acier inoxydable chirurgical, présente sur sa partie occlusale des segments amovibles que l'on peut déposer en retirant la vis qui les maintient. Ces segments ont un profil en L, la branche la plus longue correspondant à la face occlusale du porte-empreinte et la plus courte au tiers vestibulaire: cet ouverture vestibulaire est utile dans le cas de résorption osseuse centripète imposant un axe implantaire plus angulé.

Porte-empreinte en place.
Noter l'ouverture latérale.

Ce porte-empreinte extrêmement rigide présente de nombreuses rétentions (perforations sur le corps du porte-empreinte et sur les fenêtres amovibles, espaces entre les fenêtres et le porte-empreinte, bords, ergots, extrémités des vis).

E NUEVO CONCEPTO

WINTRAY® – la novedosa cubeta de impresión, cumple los criterios específicos de una cubeta de impresión para prótesis dental implantosoportada.

Cara inferior de la cubeta de impresión con segmentos desmontados. Observe las perforaciones y los espacios intermedios para sujetar el material de impresión elástico.

Esta cubeta de impresión para implantes, fabricada en acero quirúrgico Martensit, inoxidable, dispone en la zona oclusal de unos segmentos que pueden desmontarse destornillando el tornillo de sujeción. Estos segmentos tienen un perfil en L – la parte más larga encaja sobre la zona oclusal de la cubeta de impresión y la parte más corta sobre la zona vestibular. Esta abertura vestibular resulta útil en el caso de reabsorción ósea centripeta, que obliga a orientar el eje implantario más hacia vestibular.

Cubeta de impresión en su lugar.
Observe la abertura vestibular.

La cubeta de impresión, muy rígida, dispone de numerosas retenciones (perforaciones en la propia cubeta y en los segmentos desmontables, espacios entre los diferentes segmentos y la cubeta de impresión, los márgenes, los escotamientos y las cabezas de los tornillos).

I CONCETTO INNOVATIVO

Questo è un nuovo tipo di porta impronta. WINTRAY® soddisfa tutti i criteri per il rilievo di ricostruzioni a supporto implantare.

Immagine dell'interno del porta impronta con i segmenti rimovibili. Si osservino le perforazioni e gli spazi per la ritenzione dell'elastomero.

Questo porta impronta per impianti è realizzato in acciaio inossidabile chirurgico e nelle aree occlusali presenta segmenti rimovibili con le viti. I segmenti hanno forma a L, la parte più lunga si adatta alle aree occlusali del porta impronta, quella corta copre le aree vestibolari. Le aperture vestibolari vengono usate in caso di riassorbimento osseo centripeto, laddove gli assi implantari devono essere angolati in direzione vestibolare.

Porta impronta in sede.
Si osservi l'apertura vestibolare.

Questo porta impronta, estremamente rigido, comprende molte ritenzioni (perforazioni nel porta impronta stesso, segmenti rimovibili, spazi tra segmenti e porta impronta, i bordi periferici, tacche e teste delle viti).



D VERFAHRENSWEISE

Die Handhabung dieses Abformlöffels ist ausgesprochen einfach:

- Das Segment wird dort aus dem Abformlöffel herausgenommen, wo sich der Pick-up-Abformpfosten auf dem Zahnbogen befindet.
- Der mit Abformmaterial gefüllte Abformlöffel wird so lange auf den Zahnbogen gedrückt, bis die Finger die Schraube des Abformpfostens spüren.
- Nachdem das Elastomer abgebunden ist, werden die Schrauben gelöst und der Abformlöffel entnommen.

GB INSTRUCTIONS FOR USE

The procedure is very straightforward:

- The appropriate segment for the pick-up post in the dental arch is removed from the impression tray.
- The impression tray is loaded with impression material and pressed onto the dentition until the screws in the impression posts can be felt.
- Once the elastomer has hardened, the screws are loosened and the impression tray removed from the mouth.

 Keine Haftvermittler verwenden!

 Do not use adhesives!



Abformung eines Implantats im Oberkiefer

Taking an impression of a maxillary implant



Abformung eines Implantats im Unterkiefer

Taking an impression of a mandibular implant



Abdruck im Mund und lösen der Schraube

The impression in the mouth and loosening the screw



Auf dem Implantat positionierter Abformpfosten

The impression post on the implant

F PROTOCOLE D'UTILISATION

Il est extrêmement aisé:

- Le ou les segments amovibles étant retirés du porte-empreinte en fonction de la situation du ou des transferts pick-up situés sur l'arcade dentaire.
- Le porte-empreinte rempli de matériau à empreinte sera enfoncé sur l'arcade jusqu'à ce que les doigts placés sur les ouvertures perçoivent la ou les vis de transferts.
- Après durcissement de l'élastomère, les vis seront ôtées et le porte-empreinte retiré.

 **Ne pas utiliser de moyen d'adhésion!**

Prise d'empreinte sur un implant au maxillaire supérieur

Prise d'empreinte sur un implant à la mandibule

Empreinte en bouche et retrait de la vis

Transfert positionné sur l'implant

E INSTRUCCIONES DE EMPLEO

El manejo de esta cubeta de impresión es sumamente sencillo:

- El segmento se extrae de la cubeta de impresión en el lugar donde se encuentra el pilar de impresión Pick-up sobre la arcada dental.
- La cubeta de impresión cargada con material de impresión se presiona sobre la arcada dental hasta que los dedos palpan los tornillos de los pilares de impresión.
- Una vez fraguado el material elastomérico, se aflojan los tornillos y se extrae la cubeta de impresión de la boca.

 **No se debe utilizar ayuda de retención!**

Toma de impresión de un implante en el maxilar superior

Toma de impresión de un implante en la mandíbula

Toma de impresión en boca y desenroscado del tornillo

Pilar de impresión posicionado sobre el implante

I ISTRUZIONI D'USO

La procedura è molto agevole:

- Il segmento relativo al perno di trasferimento nella arcata dentaria viene rimosso dal porta impronta.
- Il porta impronta viene caricato con materiale da impronta e compresso sulla dentatura con le dita, fino a sentire le viti del perno per impronta.
- Dopo la presa dell'elastomero, le viti vengono allentate e il porta impronta rimosso dalla bocca.

 **Si prega di non usare adesivi!**

Rilievo dell'impronta di un impianto mascellare

Rilievo dell'impronta di un impianto mandibolare

L'impronta in bocca e allentamento della vite

Il perno d'impronta sull'impronta



D Aufbaupfosten auf dem Implantat

GB The abutment on the implant



Fertiger Zahnersatz in situ

The finished restoration in the mouth

Der Abformlöffel trägt dem Konzept der Sterilisierbarkeit von Materialien für Implantatchirurgie Rechnung: Er wird mit dem Schraubendreher sterilisiert und erfüllt, dank der Rückverfolgbarkeit der Sterilisation, die Bestimmungen der geltenden Normen.

The impression tray is sterilized using the same concept as for surgical materials: When sterilized with the screwdriver, the procedure is guaranteed to be traceable thus complying with the requirements of current standards.



INDIKATIONSBEREICH

Einzel- oder Mehrfachimplantation

Der WINTRAY®-Abformlöffel mit herausnehmbaren Segmenten ermöglicht Abformungen in allen Bereichen der Zahnbögen gleich welcher Form, da er in mehreren Größen verfügbar ist. Das nummerierte Segment wird herausgenommen gemäß der sich ergebenden klinischen Situation, wodurch der Implantatbereich präzise freigelegt wird.

INDICATIONS

Single or multiple implant placement

The WINTRAY® with removable segments can be used for taking impressions of all sectors of the dental arches, regardless of their shape, as it is available in several sizes. The correct numbered segment for the clinical situation is removed to expose the implant zone precisely.



Abformung: Beachten Sie die aus dem Abformlöffel herausragende Schraube.

Taking the impression. Please note the screw protruding from the impression tray.



F Moignon bloqué sur l'implant

E Pilar de impresión sobre el implante

I Il pilastro sull'impianto

Réalisation en bouche

Prótesis dental terminada, in situ

La ricostruzione completa in bocca

Le porte-empreinte respecte le concept de matériel chirurgical: stérilisé avec sa clef de dévissage, ce porte-empreinte chirurgical-implantaire est ainsi garanti par une traçabilité conforme aux normes actuelles.

La cubeta de impresión respeta el concepto de material quirúrgico: Se esteriliza junto con el destornillador y cumple, gracias a la posibilidad de seguimiento de la esterilización, las disposiciones de las normas vigentes.

Il porta impronta viene sterilizzato seguendo gli stessi protocolli dei materiali chirurgici. Quando sterilizzato con il cacciavite la procedura è garantita come rintracciabile e conforme ai requisiti delle normative in vigore.

INDICATIONS

Implantologie unitaire ou plurale

Le porte-empreinte à segment amovible WINTRAY® permet d'effectuer des empreintes dans tous les secteurs des arcades dentaires, quelque soit la forme de celle-ci, plusieurs tailles de porte-empreinte existant. Le segment numéroté sera retiré en fonction de la situation clinique dégageant avec précision la zone implantaire.

INDICACIONES

Implantación unitaria o múltiple

La cubeta de impresión WINTRAY® con segmentos desmontables permite la toma de impresión en todos los sectores de la arcada dental, independientemente de su forma, puesto que está disponible en varios tamaños. El segmento numerado se desmonta según la situación clínica resultante, con lo cual queda descubierta exactamente la zona del implante.

INDICAZIONI

Posizionamento impianti singoli o multipli

Il WINTRAY® con i suoi segmenti multipli può essere usato per rilevare impronte di tutti i settori delle arcate dentarie, indipendentemente dalla loro forma, poiché è disponibile in diverse misure. Il segmento, correttamente numerato per la situazione clinica viene rimosso per esporre precisamente la zona implantare.

Prise d'empreinte. Noter la vis émergeant du porte-empreinte.

Impresión: Observe el tornillo sobresaliendo de la cubeta de impresión.

Rilievo dell'impronta. Si noti la vite che protrude dal porta impronta.



D

Fertiggestellte Restauration in situ

GB

The finished restoration in the mouth



Implantation bei kompletter Zahnlosigkeit

Im Fall von implantatretinierten Vollprothesen können mehrere Segmente herausgenommen werden. Der Gebrauch des Abformlöffels erfolgt in ähnlicher Weise.

Placing implants in edentulous cases

When fabricating implant-supported full dentures several segments can be removed. The impression tray is used in a similar manner.



Fertiggestellter Zahnersatz in situ

The restoration in situ

Zahngetragene Prothesen

Da das Abformmaterial zugänglich ist, lassen sich beim Entformen der Modelle für zahngetragenen Zahnersatz Frakturen an grazilen Präparationen vermeiden.

Tooth-borne restorations

As the impression material is accessible, when fabricating tooth-borne restorations the impression can be removed from the model without fracturing the slender, fragile dies.

SCHLUSSBEMERKUNG

WINTRAY®, der sterilisierbare, wieder verwendbare Abformlöffel mit herausnehmbaren Segmenten bedeutet für den Zahnarzt und den Patienten: großer Zeitgewinn, hervorragende Abformqualität, und er erhöht den Standard unserer Therapie und senkt die Behandlungskosten.

CONCLUSION

The WINTRAY® is a re-usable impression tray with removable segments which saves a great deal of time for the dentist and patient as well as producing outstanding impressions. It enhances the standard of our treatment and reduces costs.



F Réalisation en bouche

E Restauración terminada, in situ

I La ricostruzione completata nel cavo orale

Implantologie en édentation totale

En cas de prothèse complète amovible sur implants plusieurs fenêtres peuvent être retirés. Le protocole d'utilisation du porte-empreinte demeure similaire.

Implantación en caso de edentación completa

En el caso de prótesis completas implantorretenidas es posible desmontar varios segmentos. La utilización de la cubeta de impresión se realiza de modo similar.

Impianti in caso di edentulia totale

Nella fabbricazione di protesi totali a supporto implantare possono essere rimossi diversi segmenti. Il protocollo d'uso del porta impronta non cambia.

Prothèse en place

Prótesis dental terminada, in situ

La protesi in sede

Prothèses dento-portées.

La possibilité d'accéder au matériau d'empreinte permet en prothèse sur dents naturelles d'éviter les fractures des préparations fines et fragiles lors du démoulage de l'empreinte.

Prótesis dentoportadas

La accesibilidad al material de impresión permite evitar fracturas en preparaciones delicadas a la hora de desmoldear los modelos para la prótesis dentoportada.

Ricostruzioni con pilastri naturali

Poiché il materiale da impronta è accessibile, nella fabbricazione di ricostruzioni su pilastri naturali l'impronta può essere rimossa dal modello senza fratturare i monconi sottili e fragili.

CONCLUSION

Stérilisable, réutilisable, associant à un gain de temps important pour le praticien et le patient une qualité d'empreinte irréprochable, le WINTRAY®, porte-empreinte à fenêtres amovibles, valorise par sa technicité notre acte thérapeutique et diminue le coût de nos traitements.

CONCLUSIÓN

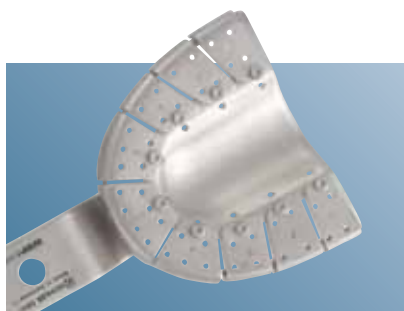
WINTRAY®, la cubeta de impresión esterilizable, reutilizable, con segmentos desmontables, representa para el odontólogo y el paciente: gran ahorro de tiempo, excelente calidad de impresión, incremento del nivel cualitativo de nuestra terapia y reducción de los costes del tratamiento.

CONCLUSIONE

WINTRAY® è un porta impronta riutilizzabile dotato di segmenti amovibili che fa risparmiare molto tempo a dentista e paziente, oltre a produrre impronte eccezionali. Migliora gli standard della nostra terapia e riduce i costi.

Alle WINTRAY® werden inklusive 4 Schrauben und 1 Schraubendreher geliefert.
 All WINTRAY® are delivered including 4 screws and 1 key.
 Tous les WINTRAY® sont livrés avec 4 vis et 1 tournevis.
 Todas las WINTRAY® son incluso 4 tornillos y 1 destornillador.
 Tutti i WINTRAY® sono forniti con 4 viti e 1 chiave.

WINTRAY®



6640 WINTRAY® U3A

Oberkiefer
upper
supérieur
superior
superiore

Größe S
 size S
 taille S
 talla S
 misura S

6641 WINTRAY® U4A

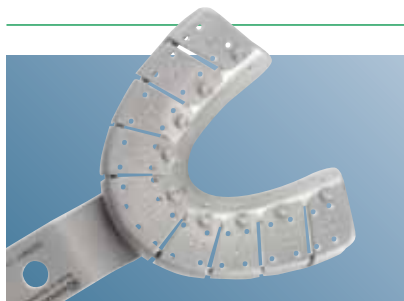
Oberkiefer
upper
supérieur
superior
superiore

Größe M
 size M
 taille M
 talla M
 misura M

6694 WINTRAY® U6A

Oberkiefer
upper
supérieur
superior
superiore

Größe L
 size L
 taille L
 talla L
 misura L



6642 WINTRAY® L3

Unterkiefer
lower
inférieur
inferior
inferiore

Größe S
 size S
 taille S
 talla S
 misura S

6643 WINTRAY® L4

Unterkiefer
lower
inférieur
inferior
inferiore

Größe M
 size M
 taille M
 talla M
 misura M

6695 WINTRAY® L6

Unterkiefer
lower
inférieur
inferior
inferiore

Größe L
 size L
 taille L
 talla L
 misura L



6638

Schraube
 Die angespitzte Form erleichtert das Einsetzen der Schraube.

Screw
 The pointed shape facilitates insertion of the screw.

Tornillo
 La punta afilada simplifica la inserción del tornillo.

Vis
 La forme pointue simplifie l'insertion de la vis.

Vite
 La forma a punta facilita l'inserimento della vite.



6639

Schraubendreher
 Der speziell angefertigte Schraubendreher hält die Schraube perfekt fest.

Key
 The special key perfectly holds the screw in place.

Destornillador
 El destornillador especial sujeta el tornillo perfectamente.

Tournevis
 Le tournevis spécial tiens parfaitement la vis.

Chiave
 La chiave speciale assicura una buona ritenzione della vite.



Kohdent Roland Kohler
 Medizintechnik GmbH & Co. KG

Bodenseeallee 14-16
 78333 Stockach Germany

Tel. +49 7771 64999-0
 Fax +49 7771 64999-50

www.kohler-medizintechnik.de
 info@kohler-medizintechnik.de